

sentient (sintiencia)

Término

Término

sentient

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Derecho (513)

Temática

Medicina

Definición del término

Means having the awareness and cognitive ability necessary to have feelings.

Fuente / Autor (del término)

Broom, Donald M. (2014). Sentience and Animal Welfare. CABI.

Contexto del término

Sentience may indeed depend upon a specific form of neuronal organization that either is present or not, but it may have started with changes that involved very few cells in the first instance.

Fuente / Autor (del contexto)

D'Silva, J. y Turner, J. (Eds.). (2006). Animals, Ethics and Trade: the Challenge of Animal Sentience.

Español

Equivalente en español

sintiencia

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

sintiente, ser sintiente

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Con la palabra sintiencia, originaria del ámbito filosófico, se designa, grosso modo, la capacidad de sentir. En los últimos tiempos, este término ha pasado al debate de la sociedad y de los medios relacionado, sobre todo, con la llamada sintiencia animal. Desde este enfoque, los animales no solo reaccionan a los estímulos, sino que tienen la capacidad de experimentar sensaciones, hecho este que los diferencia de las cosas y que, desde el punto de vista de la ética animal, debería otorgarles unos derechos distintos, tales como la protección contra el sufrimiento o el derecho a la comida, el agua y el refugio.

Fuente / Autor (del término en español)

sintiencia (Fundeu). (2019). Recuperado el 1 de septiembre de 2021, de Homeland Security: <https://www.fundeu.es/recomendacion/sintiencia-termino-valido/>

Contexto del término en español

Tal como especifica Horta, la sintiencia no consiste meramente en recibir estímulos del exterior, como podrían recibirlos un termostato o una bacteria. Uno y otra carecen de conciencia, por lo que la sintiencia está presente en sujetos conscientes que se dan cuenta de lo que les sucede, es decir, animales con cerebro complejo (dotados de sistema nervioso con un órgano central) y animales con cerebro simple (con sistemas nerviosos centralizados sencillos).

Fuente / Autor (del contexto en español)

Leyton, F. (2019). Los animales en la bioética. Tensión en las fronteras del antropocentrismo. Herder.

Multimedia

Imagen



SENTIENCE n.f.
(du lat. *sentiens*, *ressentant*).

Pour un être vivant, capacité à ressentir les émotions, la douleur, le bien-être, etc., et à percevoir de façon subjective son environnement et ses expériences de vie.

©Larousse

Fuente / Autor imagen

Externa

URL de la fuente (imagen)

<https://catedraanimalesysociedad.org/sentiencelarousse2020-spanish/>

Notas para la traducción

Opciones no recomendadas

No traducir directamente como sensibilidad, estado sensible, sentimiento o sensación, como lo establece el diccionario The Merriam-Webster, porque va más allá el término.

Comentarios

La sintiencia es un elemento sustancial para la descosificación animal.